



Distr.: General
22 November 2017

Russian
Original: English



Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути
Первое совещание
Женева, 24-29 сентября 2017 года

Решение принятое на первом совещании Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути

МК-1/20: Руководство по принципам регулирования загрязненных участков

Конференция Сторон:

постановляет разработать проект руководства по принципам регулирования загрязненных участков в соответствии с программой работы, изложенной в плане деятельности, представленном в приложении I к настоящему решению, и используя в качестве основы проект структуры и содержания, представленный в приложении II к настоящему решению.

Приложение I к решению МК-1/20

Проект плана деятельности для подготовки руководящего документа по принципам регулирования загрязненных участков

<i>Мероприятие</i>	<i>Сроки и дата завершения</i>
Конференция Сторон на своем первом совещании определяет процесс для подготовки руководящего документа по принципам регулирования загрязненных участков, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 12 Минаматской конвенции, для рассмотрения и принятия Конференцией Сторон на одном из будущих совещаний. Элементы этого процесса изложены в плане деятельности ниже.	Сентябрь 2017 года
Конференция Сторон признает сложность регулирования загрязненных участков, а также технические требования разработки проекта руководства; однако она также признает, что соответствующие руководящие указания были подготовлены в ряде других форумов, и их можно использовать при разработке проекта руководства. В этой связи Конференция Сторон признает необходимость вклада экспертов в этой области и призывает правительства и других субъектов выдвинуть заинтересованных экспертов для участия в работе.	Сентябрь 2017 года
Кандидатуры экспертов представляются секретариату для включения в состав рабочей группы экспертов с целью взаимодействия с использованием электронных средств связи.	Декабрь 2017 года
Секретариат, опираясь на ранее представленную информацию и работу, осуществляемую в рамках других форумов, и используя в качестве основы общее изложение структуры и содержания руководства, согласованные Конференцией Сторон, готовит первоначальный проект руководства по вопросам загрязненных участков и распространяет его среди экспертов с использованием электронных средств связи.	Февраль 2018 года

Эксперты рассматривают предложения в отношении первоначального проекта и представляют секретариату замечания с использованием электронных средств связи. Для обсуждения проекта руководства по мере необходимости могут использоваться телеконференции или веб-семинары.	Апрель 2018 года
Секретариат готовит пересмотренные варианты проекта руководства и распространяет его среди экспертов для рассмотрения и дальнейшего обсуждения в электронной форме.	Май 2018 года
Эксперты рассматривают пересмотренное предложение и готовят рекомендации для Конференции Сторон на ее втором совещании, включая любые рекомендации о проведении новой или дополнительной работы.	Июль 2018 года
Секретариат представляет проект руководства и любые рекомендации Конференции Сторон на ее втором совещании для рассмотрения и дальнейших рекомендаций.	Ноябрь 2018 года

Приложение II к решению МК-1/20

Общее изложение структуры и содержания руководства по принципам регулирования загрязненных участков

Руководство по принципам регулирования загрязненных участков

A. Введение

1. Во введении будет представлена общая справочная информация о рисках для здоровья человека и окружающей среды, связанных с воздействием ртути. В нем будет содержаться информация о глобальном использовании ртути, в частности, имеющая отношение к тем видам применения, в результате которых образовались или могут образоваться загрязненные участки (в частности, кустарная добыча золота, применение в хлорно-щелочном производстве, удаление промышленных отходов или участки, которые могут быть загрязнены в результате стока из таких участков). Во введении будет также представлен общий обзор обязательств в рамках Минаматской конвенции о ртути в том, что касается регулирования загрязненных участков, и будут освещены некоторые существующие соответствующие национальные меры политики.

B. Выявление участков и снятие их характеристик

2. В этом разделе будут изложены механизмы, которые страны могут использовать для выявления участков, загрязненных ртутью или ртутными соединениями, а также методы снятия характеристик загрязнения после выявления предположительно загрязненных участков. В руководстве будут представлены меры, которые могут потребоваться в ходе составления национального перечня загрязненных участков. Меры могут включать определение национального уровня загрязнения ртутью или ртутными соединениями, в результате которого участок будет охарактеризован как загрязненный. Возможно, также необходимо дать определение термина «участок» с учетом того, что районы, загрязненные в результате стока из основного участка, могут быть более загрязненными. Затем в руководстве будет рассмотрен механизм на национальном уровне для определения потенциально загрязненных участков. Это может включать сочетание кабинетного исследования с целью сбора информации о текущей или предыдущей промышленной или горнодобывающей деятельности, в ходе которой применялись или были высвобождены ртуть или ртутные соединения, или о местонахождении района сброса отходов, а также информации, собранной посредством наблюдения за участками и представления сведений на местном уровне.

3. Потенциально загрязненные участки, выявленные посредством этого механизма, могут быть далее охарактеризованы в рамках процедуры оценки. Руководство будет также освещать, что может охватывать такая процедура, с учетом того, что эту процедуру необходимо будет согласовать на национальном уровне. Процедура оценки может включать инспекцию участка для дальнейшего определения характеристик участка (включая рельеф, возможность стока или загрязнения местных водных источников, текущее использование участка и свидетельства предыдущих видов использования). Для дальнейшего определения характеристики рисков потребуются тщательный отбор проб воздуха, почвы и воды на участке, и руководство будет включать информацию о том, какая информация, полученная при отборе проб, наилучшим образом характеризует данный участок, а также целый ряд аналитических методологий, которые могут использоваться для определения уровня присутствующей ртути или ртутных

соединений. Отбор проб биоты, например рыбы, водоплавающих птиц и обитающих в этой местности млекопитающих, в районах, подвергшихся загрязнению ртутью, может дать полезную информацию, в частности, о рисках для местной окружающей среды и местного населения в связи с воздействием через питание, а также может потребоваться отбор проб среди самого местного населения. В руководство будет включено описание методов отбора проб и аналитических методологий. Руководство может также включать информацию о приоритизации деятельности, при которой используется первоначальная проверка для определения участков, которые считаются подверженными наибольшему риску (с учетом таких факторов, как местонахождение вблизи населенных пунктов, вероятность загрязнения грунтовых вод или речных систем и фактические уровни содержания ртути на участке).

С. Привлечение общественности

4. Необходимость привлечения общественности признается чрезвычайно важной. Руководство будет включать информацию о создании процесса консультаций с общественностью, включая механизмы сбора и распространения информации, вовлечение общественности и заинтересованных сторон в принятие на себя обязательств и план в отношении процесса оценки и любого возможного процесса восстановления, а также методы сбора отзывов для оценки степени участия общественности и уровня удовлетворенности. Руководство будет также включать информацию о мероприятиях по повышению уровня информированности общественности и созданию потенциала, особенно в том, что касается каких-либо требований в отношении уменьшения воздействия.

Д. Оценки рисков для здоровья человека и окружающей среды

5. Оказываемое участком воздействие зависит от оценок рисков для здоровья человека и окружающей среды. Тогда как опасные факторы ртути подробно охарактеризованы и носят универсальный характер, воздействие в результате присутствия ртути зависит от конкретного участка. Руководство будет включать некоторую информацию об опасных факторах ртути и ртутных соединений, но более пристальное внимание будет уделено вопросам о том, каким образом характеристики участков могут быть связаны с воздействием на людей и окружающую среду, а также о том, как можно оценить такое воздействие. Затем в нем будет представлена информация о том, как определить риск, связанный с участком, включая определение того, подвергаются ли рискам прежде всего окружающая среда, здоровье человека или и то, и другое.

Е. Варианты регулирования рисков, обусловленных загрязненными участками

6. После оценки загрязненного участка необходимо будет принять на национальном уровне решения относительно наиболее подходящих способов регулирования этого участка. В руководстве будет представлена информация о диапазоне вариантов регулирования рисков, обусловленных загрязненными участками. В нем будет рассмотрена необходимость охраны людей и окружающей среды на протяжении всего процесса регулирования рисков и будет учтена необходимость осуществления любых действий экологически обоснованным образом.

Ф. Оценка выгод и затрат

7. Признается, что выявление, снятие характеристик, оценка и восстановление загрязненных участков повлекут расходы; вместе с тем также признается, что воздействие ртути и ртутных соединений на местное население и окружающую среду также влечет расходы. В руководстве будет представлена информация об оценке затрат и выгод, связанных с деятельностью по устранению, насколько это возможно, загрязненных участков, с признанием того, что между странами будут иметься различия в отношении затрат на проведение мероприятий.

Г. Аттестация результатов

8. Существует необходимость в аттестации результатов любой осуществленной деятельности в отношении загрязненных участков, в частности, для определения эффективности тех или иных мероприятий, а также в рассмотрении вопроса о необходимости любых дальнейших действий. Руководство будет включать информацию о деятельности, необходимой для аттестации результатов.

Н. Сотрудничество в разработке стратегий и осуществлении мероприятий по выявлению, оценке, определению приоритетности, регулированию и, при необходимости, восстановлению загрязненных участков

9. В этом разделе будут изложены возможные стратегии, которые могут быть применены Сторонами, желающими сотрудничать в проведении мероприятий в отношении загрязненных участков. Эти стратегии могут включать деятельность по обмену информацией, выявление возможностей для совместной оценки участков, координацию планов информационной работы в отношении участков и другие совместные мероприятия, которые будут сочтены необходимыми.